FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	de Litere
1.3 Departamentul	de Filologie și Studii culturale
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limba și literatura română - Limba și literatura franceză
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limbaje speciale - F			Codul disciplinei	57.20
2.2 Titularul de curs					
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. Dr. Turtureanu Aliteea-Bianca aliteea.turtureanu@fsc.utcluj.ro				
2.4 Anul de studiu	III	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	C
2.7 Regimul disciplinei	Categoria formativă				DS
	Opționalitate				DOP

3. Timpul total estimat

3.1 Număr de ore pe săptămână		din care:	3.2 Curs		3.3 Seminar	1	3.3 Laborator		3.3 Proiect		3.3 Practică	
3.4 Număr de ore pe semestru		din care:	3.5 Curs		3.6 Seminar	14	3.6 Laborator		3.6 Proiect		3.3 Practică	

3.7 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru studiu individual și evaluare:	
(a) Evaluare	2
(b) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	12
(c) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren	10
(d) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	12
(e) Tutoriat	-
(f) Alte activități	
3.8 Total ore studiu individual și evaluare (suma (3.7(a)…3.7(f))	36
3.9 Total ore pe semestru (3.4+3.8)	50
3.10 Numărul de credite	2.00

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	Competențe lexicale şi gramaticale de bază.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	

5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	Sală dotată cu tehnică informatică.

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	1.Traduce concepte lingvistice; 2.Traduce dintr-o limba straina; 3.Vorbeste mai multe limbi straine; 4.Citeste carti; 5.Aplica reguli de gramatica si ortografie; 6.Cauta în baze de date.
Competențe transversale	1.Dă dovadă de inițiativă; 2.Îi asumă responsabilitatea; 3.Lucrează în echipe; 4.Gândește analitic; 5.Instruiește pe ceilalți.

7. Rezultatele așteptate ale învățării

Cunoștințe	1.Studentul/absolventul descrie conceptele fundamentale din lingvistica generală și din teoria literară și le corelează cu elemente dintr-o limbă/literatură particulară. 2.Studentul/absolventul descrie în sincronie și în diacronie principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din limbile A și B și analizează texte în limbile A și B. 3.Studentul/absolventul clasifică textele (orale sau scrise) în limbile A și B și le descrie caracteristicile.
Abilități	1.Studentul/absolventul aplică normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. 2.Studentul/absolventul corectează texte în limba română sau în limba de predare a programului, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.
Responsabilitate și autonomie	1.Studentul/absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul. 2.Studentul/absolventul utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor orale și scrise. 3.Studentul/absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, identifică natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuiește, citește si îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.

8. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

8.1.Obiectivul general al disciplinei	Capacitatea de a înţelege diferite tipuri de limbaje speciale.
8.2 Obiectivele specifice	Studenţii se vor familiariza cu vocabularul limbajelor speciale, dar şi cu problemele inerente de traducere specifice fiecărui domeniu. Studenţii vor şti să utilizeze resurse bibliografice pentru însuşirea limbajelor de specialitate.

9. Conținuturi

9.1 Curs	**Nr. ore**	**Metode de predare**	**Observații**

9.2 Seminar / laborator / proiect / practică	**Nr. ore**	**Metode de predare**	**Observații**
Les textes proposés portent sur les domaines suivants: 1.Informatique; Textes, lexique de spécialité, traductions, applications. 2h 2.Aviation; Textes, lexique de spécialité, traductions, applications. 2h 3.Science; Textes, lexique de spécialité, traductions, applications. 2h 4.Technologie; Textes, lexique de spécialité, traductions, applications. 2h 5.Protection de l'environnement; Textes, lexique de spécialité, traductions, applications. 2h 6.Chimie; Textes, lexique de spécialité, traductions, applications. 2h 7.Astronomie; Textes, lexique de spécialité, traductions, applications. 2h 8.Lasers; Textes, lexique de spécialité, traductions, applications. 2h 9.Mécanique; Textes, lexique de spécialité, traductions, applications. 2h 10.Intelligence artificielle; Textes, lexique de spécialité, traductions, applications. 2h 11.Industries; Textes, lexique de spécialité, traductions, applications. 2h 12.Pollution;	28	Interactive: prelegerea, expunerea, exercitiul, problematizarea, brainstorming-ul.	

9.2 Seminar / laborator / proiect / practică	Nr. ore	Metode de predare	Observații
Textes, lexique de spécialité, traductions, applications. 2h 13.Écologie; Textes, lexique de spécialité, traductions, applications. 2h 14.Physique. Textes, lexique de spécialité, traductions, applications. 2h			

Bibliografie:

Barbault, Robert, *Écologie générale*, Edition Larousse, Paris, 2003.

Baudet, Jean, *Le signe de l'humain. Une philosophie de la technique*, Ed.L'Harmattan, Paris, 2005

Duvivier D., Wautelet M., *Sciences, technologies et société - Guide pratique en 300 questions*, Editions De Boeck, Bruxelles, 2014.

Ioani, Monica, *Le français de la communication scientifique et technique,* Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 2002.

Păun, Constantin, *Limba franceză pentru ştiinţă şi tehnică*, Editura Niculescu, Bucureşti, 2001.

Peytard, Jean, Jacobi, Daniel, Pétroff, André, *Le français technique et scientifique : reformulation, enseignement*, Editions Larousse, 2000.

Le Lay, Yann, *Savoir rédiger*, Éditions Larousse, Collection «Les indispensables», Paris, 2009.

Lesot, Adeline, *Mieux rédiger: L'essentiel pour améliorer son expression*, Éditions Hatier, Collection «Bescherelle français», Paris, 2013.

Turtureanu, Aliteea-Bianca**,** *Limbaje Tehnice - Franceză - Suport de curs*, Editura U.T.Press, Cluj-Napoca, 2015, ISBN 978-606-737-101-7, 64 p., suport electronic.

Untaru, Constantin, *Ghid practic de utilizare a calculatorului in limba franceză,* Editura Niculescu, Bucureşti, 2002.

Vinck, Dominique, *Sciences et société. Sociologie du travail scientifique*, Editions A.Colin, Paris, 2007.

Les revues: „Science&Vie"; „Le français dans le monde''.

10. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținuturile abordate în cadrul disciplinei acoperă aspecte fundamentale necesare familiarizării cu specificul literaturii franceze. Competențele dau posibilitatea studentului de a putea înțelege texte scrise, audio si video la nivel B2. Totodată, un nivel ridicat al competențelor în domeniul limbii străine constituie un avantaj competițional pe piața forței de muncă.

11. Evaluare

Tip activitate	11.1 Criterii de evaluare	11.2 Metode de evaluare (și forma evaluare: continuă/sumativă)	11.3 Pondere din nota finală
11.4 Curs			
11.5 Seminar/Laborator /Proiect / practică	Activitatea de pe parcursul semestrului. Capacitatea de a opera cu informaţiile asimilate; Capacitatea de aplicare în practică, în contexte diferite,a cunoştinţelor acumulate.	Evaluare continuă; verificarea temelor. Evaluare sumativă; Colocviu: probă scrisă.	50 % 50 %
11.6 Standard minim de performanță Prezenţa la 50% din ore, participare activă la seminare, efectuarea a 50% din temele date, obţinerea notei 5 la colocviu.			

Data completării:	Titulari	grad didactic, titlu Prenume NUME	Semnătura
20. 07. 2026	Curs		
	Aplicații	Lect. Dr. Aliteea-Bianca TURTUREANU	

Avizul Directorului departamentului care coordonează disciplina, doar dacă acesta diferă de departamentul organizator al programului de studii	Director Departament Lect. Dr. Ramona Maria DEMARCSEK

Data avizării în Consiliul Departamentului 22. 07. 2026	Director Departament Lect. Dr. Ramona Maria DEMARCSEK
Data aprobării în Consiliul Facultății 24. 07. 2026	Decan, Conf. Dr. Anamaria FĂLĂUȘ